MEDISANA THERMOMETER FTC DE

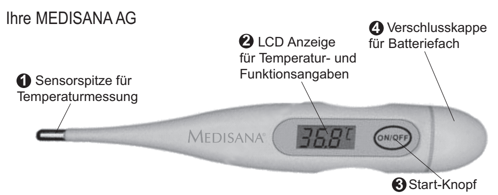
Gebrauchsanweisung. Sorgfältig lesen!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein Qualitätsprodukt von MEDISANA erworben.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem MEDISANA Thermometer FTC haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

Ihre MEDISANA AG


❶ Sensorspitze für Temperaturmessung
❷ LCD Anzeige für Temperatur- und Funktionsangaben
❹ Verschlusskappe für Batteriefach
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Start-Knopf (EIN–AUS)

LIEFERUMFANG

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.
Zum Lieferumfang gehören:

- Das MEDISANA Thermometer FTC
- Batterie Typ AG3 oder LR41 (bereits eingebaut)
- Aufbewahrungs-Etui
- Gebrauchsanweisung

SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Thermometer beinhaltet Kleinteile die von Kindern verschluckt werden könnten. Lassen Sie das Thermometer daher nicht unbeaufsichtigt in Kinderhand.
2. Verwenden Sie das Thermometer ausschließlich zur Körpertemperaturmessung.
3. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.
4. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom MEDISANA-Service durchführen.
5. Beachten Sie die genannten Betriebs- und Lagerbedingungen, um das MEDISANA Thermometer FTC lange Zeit voll funktionsfähig zu erhalten.

WISSENSWERTES ZUR TEMPERATURMESSUNG MIT DEM MEDISANA THERMOMETER FTC

Was ist Fieber?

Unsere normale Körpertemperatur liegt zwischen 36°C und 37,5°C. Je nach Tageszeit und körperlicher Befindlichkeit, z.B. im Monatszyklus einer Frau, sind Schwankungen ganz normal. Steigt aber die Körpertemperatur über 38°C an, spricht man von Fieber.
Steigt das Fieber über 39°C und klingt es auch nach 1 bis 2 Tagen nicht ab, sollten Sie unbedingt den Arzt aufsuchen.

Fieber messen - rasch und fehlerfrei!

Eine fiebrige Erkrankung ist häufig mit Müdigkeit, Gliederschmerzen, Frösteln und Schüttelfrost verbunden. Der Krankheitsverlauf lässt sich am Besten kontrollieren, wenn Sie 2- bis 3-mal täglich im Abstand von 4 bis 6 Stunden Fieber messen. Die Messung sollte immer im gleichen Körperbereich und ungefähr zur gleichen Uhrzeit durchgeführt werden, damit die Ergebnisse vergleichbar sind.
Mit dem MEDISANA Thermometer FTC können Sie besonders einfach und rasch die aktuelle Körpertemperatur ermitteln. Häufige Fehler, wie zu kurze Messperioden, können fast ausgeschlossen werden.
Eine Temperaturmessung kann in folgenden Bereichen durchgeführt werden:

a) unter der Zunge (oral)
b) in der Achselhöhle (axillar)
c) im After (rektal)

INBETRIEBNAHME

Batterien entnehmen/einlegen:

Das MEDISANA Thermometer FTC ist direkt zum Einsatz bereit, da eine Batterie bereits im Gerät vormontiert ist. Sollte jedoch nach einer gewissen Betriebsdauer rechts im Display ein “ ▯ ” Symbol erscheinen, muss eine neue Batterie eingelegt werden. Ziehen Sie dazu die Verschlusskappe❹ des Batteriefaches ab und das Batteriefach ca. 18 mm aus dem Thermometer heraus. Heben Sie die Batterie mittels eines kleinen Schraubendrehers heraus und ersetzen Sie diese durch eine neue des gleichen Typs. Achten Sie auf die korrekte Orientierung der Batterie-Pole (der “+”- Pol ist sichtbar). Verschließen Sie das Batteriefach wieder ordnungsgemäß mit der Verschlusskappe.

ANWENDUNG

Messung

Schalten Sie das Gerät durch einen Druck auf den Start-Knopf ❸ ein. Alle Symbole der Anzeige erscheinen für ca. zwei Sekunden und ein kurzer Signalton erklingt. Danach wird der zuletzt gemessene Wert kurz in der LCD-Anzeige❷ dargestellt (hierbei erscheint zusätzlich ein kleines“M”am rechten Anzeigerand). Falls die Temperatur weniger als 32 °C beträgt, sehen Sie anschließend in der LCD-Anzeige❷ ein “Lo” und ein blinkendes “°C”. Damit ist das MEDISANA Thermometer FTC für die Messung bereit. Positionieren Sie die Sensorspitze❶ oral, axillar oder rektal. Das Thermometer beginnt nun automatisch mit der Messung. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt. Sobald die Messung abgeschlossen ist, erklingen 10 Pieptöne und die gemessene Temperatur wird auf dem Display ❷ angezeigt. Stellt das Thermometer eine Temperatur von > 37,7°C fest, so erfolgt ein Fieberalarm in Form von 10 Dreifach-Pieptönen.
Das Thermometer schaltet acht Minuten nach der Messung automatisch ab. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie jedoch nach dem Ablesen das Thermometer durch einen Druck auf den Start-Knopf❸ ausschalten.

Messungen in verschiedenen Körperbereichen

Das MEDISANA Thermometer FTC eignet sich für Temperaturmessungen die oral (im Mund), axillar (in der Achselhöhle) oder rektal (im After) vorgenommen werden. Es ist vollkommen wasserdicht. Nach ca. 1 Minute ertönen 10 kurze Signaltöne und das Messergebnis wird auf der LCD-Anzeige❷ angezeigt. Dann kann das Thermometer entnommen werden.
Um eine sichere und exakte Messung vornehmen zu können, sollten Sie bei der Positionierung des Thermometers Folgendes beachten:

ORALE MESSUNG:
Legen Sie das Thermometer mit der Sensorspitze ❶ unter die Zunge und schließen Sie den Mund. Atmen Sie während der Messung durch die Nase, um eine Verfälschung der Werte zu verhindern.

REKTALE MESSUNG
Die rektale Messung wird von vielen Patienten als unangenehm empfunden, liefert aber genaue Ergebnisse. Führen Sie die Sensorspitze❶ vorsichtig ca. 3,5 cm in das Rektum ein.

MESSUNG UNTERHALB DER ACHSELHÖHLE:
Reinigen Sie vor der Messung die Achselhöhle. Legen Sie das Thermometer mit der Sensorspitze❶ in die Achselhöhle. Senken Sie den Arm und drücken Sie ihn während der Messung leicht an den Körper.

SPEICHER - FUNKTION

Das MEDISANA Thermometer FTC verfügt über eine Speicher - Funktion mit der Sie den zuletzt gemessenen Wert wieder abrufen können. Schalten Sie das Gerät durch einen Druck auf den Start-Knopf ❸ ein. Alle Symbole der Anzeige erscheinen für ca. zwei Sekunden und ein kurzer Signalton erklingt. Danach wird der zuletzt gemessene Wert kurz in der LCD-Anzeige❷ dargestellt (hierbei erscheint zusätzlich ein kleines“M”am rechten Anzeigerand).

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das MEDISANA Thermometer FTC ist wasserdicht und lässt sich dadurch leicht säubern und desinfizieren. Reinigen Sie das Thermometer vor und nach jeder Messung mit einem in milder, alkoholischer Lösung getränkten Tuch. Sie haben zudem die Möglichkeit, das Thermometer in eine geeignete Desinfektionslösung zu legen. Ihr Fachhändler empfiehlt Ihnen gerne geeignete Reinigungsprodukte und berät Sie in deren Anwendung.

TECHNISCHE DATEN

Name und Modell:	Thermometer FTC
Messbereich:	32,0 °C bis 42,0 °C
Skalierung:	0,1 °C
Messgenauigkeit:	± 0,1 °C (Abweichung von der tatsächlichen Körpertemperatur im Messbereich von 35,5°C - 42°C) nicht extrapolierend
Lebensdauer:	ca. 2500 Messungen
Betriebsbedingungen:	10 °C bis 40 °C
Lagerbedingungen:	-10 °C bis +60 °C
Abmessungen:	10 mm (H), 128 mm (L), 19 mm (B)
Gewicht:	ca. 9,8 g
Batterie:	1 Knopfzelle 1,5 V (Typ AG3 oder LR41)
Artikel Nr.:	77030
EAN Code:	40 15588 77030 2

CE 0297 Gerät entspricht der Schutzklasse B

Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung

LOT LOT-Nummer

Hersteller Herstellungsdatum

Die CE - Kennzeichnung bezieht sich auf die EU - Richtlinie 93/42/EEC. Die Gestaltung und Herstellung wurden unter Beachtung folgender europäischer Normen vorgenommen: EN 12470-3 (Medizinische Thermometer), EN 980 (Symbole), EN 60601-1 (Elektrische Sicherheit für medizinische Geräte).
Elektromagnetische Verträglichkeit: Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit. Einzelheiten zu diesen Messdaten können über MEDISANA erfragt werden.

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

GARANTIE

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf MEDISANA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
   d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (Batterien usw.).
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

Stand 02/2014

Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:

DE
MEDISANA Servicecenter, Feuerbach KG,
Corneliusstr. 75, 40215 Düsseldorf
Tel. 0211-381007, Fax 0211-370497
(Mo-Do: 9-13 Uhr + 14-17 Uhr, Fr. 9-13 Uhr)
E-Mail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

AT
FSMS
Welser Straße 79,
4060 Leonding
Tel. +43 (0)732 / 387282-35
Fax. +43 (0)732 / 387282-20
eMail: medisana@fsms.at
www.fsms.at

CH
BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14, CH-6917 Barbengo
Tel.: +41 091 980 49 72, Fax: +41 091 605 37 55
eMail: info@bluepoint-service.ch; www.bluepoint-service.ch

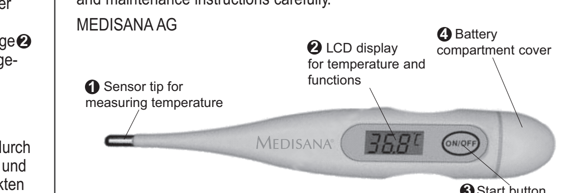
MEDISANA THERMOMETER FTC GB

Operating Instructions. Please read carefully!

Thank you for your confidence!

You have purchased a quality product by MEDISANA, one of the leading companies in the health care market.
To ensure the best results and long-term satisfaction with your MEDISANA FTC Thermometer, we recommend that you read the following operating and maintenance instructions carefully.

MEDISANA AG


❶ Sensor tip for measuring temperature
❷ LCD display for temperature and functions
❹ Battery compartment cover
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Start button (ON–OFF)

PACKAGE CONTENTS

Please check first that the unit is complete.
The package contains:

- The MEDISANA FTC Thermometer
- Battery, AG3 or LR41 type (already inserted)
- Storage case
- Operating instructions

SAFETY INFORMATION

1. The thermometer contains small parts that could be swallowed by children. Do not let children handle the thermometer without adult supervision.
2. Only use the thermometer for measuring body temperature.
3. The unit is not designed for commercial use.
4. If a fault occurs, please do not try to repair the unit yourself. Discontinue further use of the unit. Contact your dealer and only have repairs carried out by MEDISANA service personnel.
5. Please take note of the operating and storage conditions to ensure that your MEDISANA FTC Thermometer will continue to function correctly for a long time.

USEFUL INFORMATION ON TAKING TEMPERATURE WITH THE MEDISANA FTC THERMOMETER

What is fever?

Our normal body temperature is between 36 °C and 37,5 °C. Fluctuations are quite normal, depending on time of day and the body's condition, for example in the female menstruation cycle. However, when body temperature rises above 38 °C, the phenomenon is known as fever.
If the fever should exceed 39 °C and still persist after 1 to 2 days, you should definitely contact your doctor.

Taking a temperature reading - quickly and accurately!

A fever is often associated with fatigue, pains in the limbs, shivering and chills. The course of an illness can be best monitored by taking a temperature reading 2 to 3 times a day at 4 to 6 hour intervals. Readings should always be taken at the same part of the body and approximately the same time so that the results can be compared.
The MEDISANA FTC Thermometer enables you to quickly and simply determine the current body temperature. Typical errors, such as the duration of measurement being too short can be almost completely eliminated.
Temperature readings can be taken at the following parts of the body:

a) Under the tongue (oral)
b) In the armpit (axillary)
c) In the rectum (rectal)

GETTING STARTED

Inserting / removing battery:

The MEDISANA FTC Thermometer is ready to use right away, as the battery is already installed in the unit. However, if the “ ▯ ”symbol should appear on the right of the display after the unit has been in operation for some time, you need to replace the battery. To do this, remove the battery compartment cover ❹ and lift the compartment approx. 18 mm out of the thermometer. Use a suitable screwdriver to remove the battery and replace it with a new one of the same type. Make sure the battery is inserted the right way up (“+”- pin is visible). Replace the battery compartment cover.

OPERATION

Taking a reading

Press the start button❸ once to switch the unit on. All display symbols will appear for approx. two seconds and you will hear a short tone. After that the last reading taken will be shown shortly in the LCD display❷ (a small “M” appears on the right side additionally at the same time). If the temperature is below 32 °C, you will see an “Lo” and a flashing “°C” on the LCD display ❷. The MEDISANA FTC thermometer is now ready to take a temperature reading. Insert the tip of the sensor❶ either orally, into the armpit or into the rectum. The thermometer will now automatically begin to take a reading. During the reading, the current temperature will be shown continuously. As soon as the reading is finished, you will hear 10 beeps and the reading taken will be shown on the display❷. If the reading is > 37,7°C, the thermometer will indicate fever alarm by announcing 10 triple beep sounds. The thermometer will switch off automatically eight minutes after taking the reading. To prolong the life of the battery, however, you should switch off the thermometer manually by pressing start button❸ once you have taken the reading.

Taking temperature readings at various parts of the body

The MEDISANA FTC Thermometer is suitable for oral (in the mouth), axillary (in the armpit) and rectal (in the rectum) temperature readings. It is completely waterproof. After approx. 1 minute you will hear 10 beep sounds and the reading taken will be shown on the display❷. You may now remove the thermometer. To ensure safe and accurate measurement, you should take account of the following information when positioning the thermometer:

ORAL READINGS:
Place the sensor tip ❶ of the thermometer under the tongue and close your mouth. Breathe through your nose while taking the reading in order to avoid inaccurate results.

RECTAL READINGS:
Many patients find rectal measurement uncomfortable, but it delivers precise results. Carefully insert the sensor tip❶ approx. 3,5 cm into the rectum.

ARMPIT READINGS:
Wash the armpit before taking a reading. Insert the tip of the thermometer ❶ into the armpit. Lower the arm and press it lightly against the body while the reading is being taken.

MEMORY FUNCTION

The MEDISANA FTC Thermometer features a memory function that enables you to recall the last reading taken. Press the start button❸ once to switch the unit on. All display symbols will appear for approx. two seconds and you will hear a short tone. After that the last reading taken will be shown shortly in the display❷ (a small“M” appears on the right side additionally at the same time).

CLEANING AND DISINFECTION

The MEDISANA FTC Thermometer is waterproof, making it easy to clean and disinfect. Clean the thermometer before and after each use using a cloth moistened in a mild solution containing alcohol. You may also soak the thermometer in a suitable disinfectant solution. Your dealer will be happy to recommend suitable cleaning products and give you advice on their use.

SPECIFICATIONS

Name and model:	FTC Thermometer
Measuring range:	32,0 °C to 42,0 °C
Scale:	0,1 °C
Measuring accuracy:	± 0,1°C (deviation from actual body temperature in the region of 35.5 °C - 42 °C) non-extrapolating
Operating life:	approx. 2500 readings
Operating conditions:	10 °C to 40 °C
Storage conditions:	-10 °C to + 60 °C
Dimensions:	10 mm (H), 128 mm (L), 19 mm(W)
Weight:	approx. 9.8 g
Battery:	1 button cell 1,5 V (AG3 or LR41 type)
Article No.:	77030
EAN Code:	40 15588 77030 2

CE 0297 Device complies with protection class B

Read the instructions carefully before using the device

LOT Lot number

Manufacturer Date of manufacture

The CE-mark refers to the EC-directive 93/42/EEC. The product was designed and manufactured in conformance with the following European norms: EN 12470-3 (Medical thermometers), EN 980 (Symbols), EN 60601-1 (Electrical safety for medical items).
Electromagnetic compatibility:
The device complies with the EN 60601-1-2 standard for electromagnetic compatibility. Inquire at MEDISANA for details on this measurement data.

We reserve the right to make technical and design changes in the course of continuous product improvement.

DISPOSAL

This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the battery before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.
Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

WARRANTY

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:

1. The warranty period for MEDISANA products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit is excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, GERMANY
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

For service, accessories and spare parts, please contact:

MEDHEALTH SUPPLIES LTD.
Unit 6, Dock offices
Surrey Quays Road
London SE16 2XU
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 231 13 00
eMail: info@medhealthcare.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

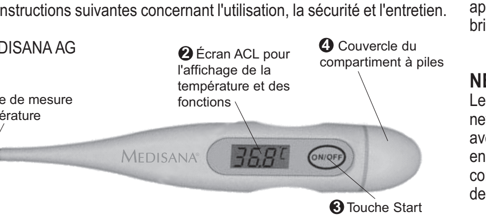
MEDISANA THERMOMETRE FTC FR

Mode d'emploi. À lire attentivement!

Félicitations et merci de votre confiance!

Vous avez choisi un produit de qualité MEDISANA, l'un des leaders du marché de la santé.
Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre thermomètre FTC MEDISANA , nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation, la sécurité et l'entretien.

Votre MEDISANA AG


❶ Pointe de mesure de température
❷ Écran ACL pour l'affichage de la température et des fonctions
❹ Couvercle du compartiment à piles
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Touche Start (MARCHE - ARRÊT)

FOURNITURE

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet.
La fourniture comprend :

- Le thermomètre FTC MEDISANA
- Une pile type AG3 ou LR 41 (pré-installée)
- Un étui de rangement
- Mode d'emploi

CONSIGNES DE SECURITE

1. Le thermomètre se compose de petites pièces susceptibles d'être avalées par des enfants. Ne jamais laisser des enfants manipuler le thermomètre sans surveillance.
2. Uniquement utiliser le thermomètre pour mesurer la température corporelle.
3. L'appareil n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.
4. En cas de pannes, ne réparez pas l'appareil vous-même. N'utilisez plus le thermomètre. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste et confiez uniquement les réparations au service technique MEDISANA.
5. Veuillez observer les conditions d'utilisation et de stockage afin de conserver longtemps votre thermomètre FTC MEDISANA en parfait état de fonctionnement.

INFORMATIONS UTILES CONCERNANT LA MESURE DE TEMPERATURE AVEC LE THERMOMETRE FTC MEDISANA

Qu'est-ce que la fièvre ?

La température de notre corps se situe normalement entre 36 °C et 37,5 °C. Selon l'heure de la journée et l'état physique, par ex. durant la période de menstruation, des fluctuations sont normales. Mais si la température du corps dépasse 38 °C, on parle de fièvre.
Si la fièvre dépasse 39 °C et ne chute pas au bout d'1 à 2 jours, vous devez absolument consulter un médecin.

Mesurer la température - rapidement et sans erreur!

Une maladie fiévreuse est souvent associée à de la fatigue, des membres douloureux, frissons et frissons de fièvre. Pour contrôler au mieux l'évolution de la maladie, il faut mesurer la température 2 à 3 fois par jour toutes les 4 à 6 heures. Pour pouvoir comparer les résultats, effectuez toujours la mesure dans la même partie du corps et à des heures à peu près similaires.
Le thermomètre FTC MEDISANA vous permet de déterminer rapidement et aisément la température actuelle du corps. Les erreurs fréquentes, telles un temps de mesure insuffisant, sont pratiquement exclues.
Vous pouvez effectuer la mesure de la température dans les parties suivantes:

a) sous la langue (buccale)
b) dans le creux de l'aisselle (axillaire)
c) dans l'anus (rectale)

UTILISATION

Retirer/insérer les piles:

Le thermomètre FTC MEDISANA est directement prêt à l'emploi, car la pile est pré-installée dans l'appareil. Lorsqu'au bout d'une certaine durée de service, le symbole“ ▯ ”est affiché à droite dans l'ACL, il faut insérer une pile neuve. Retirez le couvercle ❹ du compartiment à piles et sortez le boîtier d'env. 18mm du thermomètre. Soulevez la pile au moyen d'un petit tournevis et remplacez-la par une du même type. Respectez la polarité de la pile (le pôle“+”est visible).
Refermez le compartiment de la pile correctement avec le couvercle.

APPLICATION

Mesure

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Start❸ . Tous les symboles de l'écran sont affichés environ deux secondes et un bref signal sonore retentit. La dernière valeur mesurée s'affiche ensuite brièvement sur l'écran LCD (un petit“M” s'affiche également à droite). Si la température est inférieure à 32°C, l'ACL ❷ affiche“Lo” et “°C”clignote. Le thermomètre FTC MEDISANA est prêt pour la mesure. Placez la pointe de mesure ❶ sous la langue, dans le creux de l'aisselle ou dans l'anus. Le thermomètre commence automatiquement la mesure. Durant la mesure, la température actuelle est affichée en permanence. Dès que la mesure est effectuée, le thermomètre sonne 10 fois et la température mesurée s'affiche à l'écran❷. Lorsque le thermomètre détecte une température de >37,7°C, une alarme de fièvre de 10 triples bips retentit.
Le thermomètre s'éteint automatiquement au bout de huit minutes après la mesure. Afin de prolonger la durée de vie de la pile, vous pouvez cependant éteindre le thermomètre après la lecture de la température en appuyant sur la touche Start❸

Mesures dans les différentes parties du corps

Le thermomètre FTC MEDISANA permet d'effectuer une mesure de température buccale (dans la bouche), axillaire (dans le creux de l'aisselle) ou rectale (dans l'anus). Il est entièrement étanche. Après environ 1 minute, l'appareil émet 10 bips courts et le résultat s'affiche à l'écran LCD❷. Le thermomètre peut ensuite être retiré. Afin d'effectuer une mesure sûreet précise, il convient d'observer les points suivants lors du positionnement du thermomètre:

MESURE BUCCALE:
Placer la pointe de mesure ❶ du thermomètre sous la langue et fermer la bouche. Respirer par le nez durant la mesure pour ne pas fausser le résultat.

MESURE RECTALE:
La mesure rectale est désagréable pour de nombreux patients, mais permet d'obtenir un résultat précis. Insérer prudemment la pointe de mesure❶ environ 3,5 cm dans l'anus.

MESURE DANS LE CREUX DE L'AISSELLE:
Nettoyer le creux de l'aisselle avant la mesure. Placer la pointe de mesure❶ du thermomètre dans le creux de l'aisselle. Abaisser le bras et le garder légèrement pressé contre le corps durant la mesure.

FONCTION MEMOIRE

Le thermomètre FTC MEDISANA dispose d'une fonction mémoire permettant de visualiser la dernière valeur mesurée. Lorsque le thermomètre est éteint, appuyez sur la touche Start❸ . La dernière valeur mesurée s'affiche ensuite brièvement sur l'écran LCD❷(un petit “M” s'affiche également à droite).

NETTOYAGE ET DESINFECTION

Le thermomètre FTC MEDISANA est étanche et peut être aisément nettoyé et désinfecté. Nettoyez le thermomètre avant et après chaque mesure avec un chiffon imbibé d'une solution douce à base d'alcool. Vous pouvez en outre désinfecter le thermomètre avec une solution adaptée. Votre commerçant spécialisé se fera un plaisir de vous conseiller et recommander des produits de nettoyage appropriés.

CARACTERISTIQUES

Nom et modèle:	Thermomètre FTC
Gamme de mesure:	32,0°C - 42,0°C
Graduation:	0,1°C
Précision de mesure:	± 0,1°C (écart par rapport à la température réelle du corps dans la gamme de mesure de 35,5°C - 42°C) sans extrapolation
Durée de vie:	environ 2500 mesures
Conditions d'utilisation:	10 °C à 40 °C
Conditions de rangement:	-10 °C à + 60 °C
Dimensions:	10 mm (h), 128 mm (L), 19 mm(l)
Poids:	9,8 g
Pile:	1 pile 1,5 V (type AG3 ou LR41)
N° d'article:	77030
Code EAN:	40 15588 77030 2

CE 0297 Appareil conforme à la classe de protection B

Veuillez lire le mode d'emploi

LOT N° de lot

Fabricant Date de fabrication

La certification CE se réfère à la directive CE 93/42/EEC. La conception et la fabrication sont conformes aux normes européennes suivantes: EN 12470-3 (thermomètre médical), EN 980 (symboles), EN 60601-1 (appareils électromédicaux).
Compatibilité électromagnétique :
L'appareil correspond aux exigences de la norme EN 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique. Pour connaître les détails de ces données de mesure, contactez MEDISANA.

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

GARANTIE

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits MEDISANA. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
   a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
   b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
   c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
   d. les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles, etc.).
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, ALLEMAGNE
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

En cas de besoin de service après-vente, d'autres accessoires et pièces détachées merci de vous adresser à:

Opaya Group
8 rue Petit
92110 Clichy
Tel. +33 1 41472620
Fax: +33 1 47310888
eMail: contact@opayagroup.com
Internet: www.opayagroup.com

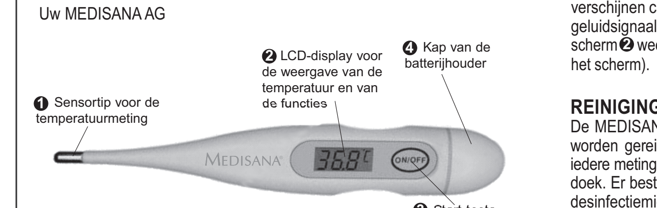
MEDISANA THERMOMETER FTC NL

Gebruiksaanwijzing.Voor gebruik zorgvuldig doorlezen!

Hartelijk bedankt voor uw vertrouwen en hartelijk gefeliciteerd!

U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft van MEDISANA, één van de leidende ondernemingen op de gezondheidsmarkt.
Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw MEDISANA Thermometer FTC bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

Uw MEDISANA AG


❶ Sensortip voor de temperatuurmeting
❷ LCD-display voor de weergave van de temperatuur en van de functies
❹ Kap van de batterijhouder
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Start-toets (IN - UIT)

VERPAKKINGSINHOUD

Vergelijk de verpakkingsinhoud met de hieronder beschreven onderdelen.

- De MEDISANA Thermometer FTC
- Batterij type AG3 of LR41 (reeds geïnstalleerd)
- Bewaar-etui
- Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

1. De thermometer bevat onderdelen die door kinderen kunnen worden opgeslokt. Laat daarom de thermometer nooit zonder toezicht in kinderhanden.
2. Gebruik de thermometer uitsluitend voor de lichaamstemperatuur-meting.
3. Het instrument is niet voor comercieel gebruik bestemd.
4. Repareer het instrument in het geval van storingen niet zelf. Breek het gebruik af. Vraag uw vakhandelaar en laat het instrument alleen door de MEDISANA - servicedienst repareren.
5. Neem de beschreven gebruiks- en opbergvoorwaarden in acht, zodat de MEDISANA Thermometer FTC over een lange tijdruimte soepel en correct functioneert.

NUTTIGE INFORMATIE VOOR DE TEMPERATUURMETING MET DE MEDISANA THERMOMETER FTC

Wat is koorts?

Onze gewone lichaamstemperatuur loopt van 36 °C tot 37,5 °C. Afhankelijk van de tijdstip van de dag en van de lichaamelijke gesteldheid, bijv. gedurende de menstruatie van de vrouw, zijn afwijkingen normaal. Wanneer de lichaamstemperatuur echter 38 °C of hoger is, is er sprake van koorts.
Neem, in het geval dat de koorts boven 39 °C stijgt en zelfs na 1 tot 2 dagen niet daalt, contact op met uw arts.

Koorts meten - snel en correct!

Een koortsachtige ziekte gaat dikwijls gepaard met vermoeidheid, pijn van de botten en koude rillingen rillen. Het verloop van de ziekte kan optimaal worden gecontroleerd door 2 tot 3 keer per dag met tussenpozen van 4 tot 6 uur koorts te meten. De meting moet altijd op dezelfde plek van het lichaam en ongeveer op dezeflde tijdstip worden verricht, zodat de resultaten met elkaar kunnen worden vergeleken.
Mit behulp van de MEDISANA Thermometer FTC kunt u bijzonder eenvoudig en snel de actuele lichaamstemperatuur meten. Vaak voorkomende fouten, zoals te korte meetperiodes zijn nauwelijks mogelijk.
Een temperatuurmeting kan op de volgende plekken worden verricht:

a) onder de tong (oraal),
b) onder de oksels (axillaar),
c) in de anus (rectaal)

VOOR HET GEBRUIK

Batterij plaatsen/verwijderen:

De MEDISANA Thermometer FTC is klaar voor gebruik, omdat er reeds een batterij geïnstalleerd is. Indien na een zekere gebruiksduur rechts in het display het “ ▯ ” -symbool verschijnt, moet de batterij worden vervangen. Verwijder hiervoor de kap❹ van de batterijhouder en schuif deze ca. 18 mm uit de thermometer naar voren. Til de batterij er met behulp van een kleine schroevendraaier uit en vervang ze door een batterij van hetzelfde type. Let op de correcte positie van de batterijpolen (de “+” -pool is zichtbaar). Het deksel van het batterijvak terug correct aanbrengen.

HET GEBRUIK

Meting

Druk op de start-knop ❸ om het instrument in te schakelen. Alle symbolen verschijnen ca. twee seconden lang in het display en er klinkt kortstondig een geluidsignaal. Vervolgens wordt de laatst gemeten waarde kort op het LCD-scherm❷ weergegeven (hierbij verschijnt een kleine“ M ”aan de rechterrand van het scherm). Indien de temperatuur minder dan 32°C bedraagt, verschijnt in het LCD-Display❷ een“Lo” en het symbool“°C” gaat flikkeren. Nu is de MEDISANA Thermometer FTC gereed voor de meting. Plaats de sensortip ❶ oraal, axillaar of rectaal. De meting van de thermometer wordt automatisch gestart. Gedurende de meting wordt de actuele temperatuur voortdurend aangegeven. Zodra de meting voltooid is, weerklinken 10 bieptonen en wordt de gemeten temperatuur op het scherm❷ weergegeven.
Wanneer de thermometer een temperatuur van > 37,7°C vaststelt, volgt er een koortsalarm in de vorm van 10 driedubbele pieptonen.
De thermometer wordt acht minuten na de meting automatisch uitgeschakeld. Voor een langere gebruiksduur van de batterij kan het beste direct na het aflezen van de temperatuur de thermometer worden gedeactiveerd. Druk hiervoor op de start-toets❸.

Metingen op verschillende plekken van het lichaam

De MEDISANA Thermometer FTC is geschikt is geschikt voor orale (in de mond), axillare (onder de oksels) of rectale (in de anus) temperatuurmetingen. Dit instrument is absoluut waterdicht. Na ca. 1 minuut weerklinken 10 korte signaaltonen en wordt het meetresultaat op het LCD-scherm weergegeven. Dan kan de thermometer verwijderd worden. Neem voor een veilige en exacte meting de hieronder beschreven aanwijzingen voor het plaatsen in acht:

ORALE METING:
Plaats de sensortip ❶ van de thermometer onder de tong en sluit de mond. Haal gedurende de meting door de neus adem om verkeerde waarden te voorkomen.

RECTALE METING:
De rectale meting word door vele patiënten als onangenaam ondervonden, maar deze levert wel exacte resultaten op. Voer de sensortip ❶ voorzichtig ca. 3,5 cm diep in het rectum in.

METING ONDER DE OKSELS:
Reinig voor de meting de oksel. Plaats de sensortip❶ van de thermometer onder de oksel. Beweeg de arm naar beneden houd deze gedurende de meting zacht tegen het lichaam gedrukt.

GEHEUGEN - FUNCTIE

De MEDISANA Thermometer FTC beschikt over een geheugen - functie die het mogelijk maakt de laatste opgeslagen waarde op te roepen.
Druk op de start-knop ❸ om het instrument in te schakelen. Alle symbolen verschijnen ca. twee seconden lang in het display en er klinkt kortstondig een geluidsignaal. Vervolgens wordt de laatst gemeten waarde kort op het LCD-scherm❷ weergegeven (hierbij verschijnt een kleine“ M ”aan de rechterrand van het scherm).

REINIGING EN DESINFECTIE

De MEDISANA Thermometer FTC is waterdicht en kan daarom eenvoudig worden gereinigd en gedesinfecteerd. Reinig de thermometer voor en na iedere meting met een in een zachte oplossing op basis van alcohol gedrenkte doek. Er bestaat bovendien de mogelijkheid de thermometer in een geschikte desinfectiemiddel onder te dompelen. Uw vakhandelaar zal uw graag de geschikte reinigingsproducten aanbevelen en toelichtingen over het gebruik geven.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Naam en model:	Thermometer FTC
Meetbereik:	32,0 °C - 42,0 °C
Graadverdeling:	0,1 °C
Meetnauwkeurigheid:	± 0,1 °C (Afwijkingen van de feitelijke lichaamstemperatuur binnen en meetbereik van 35,5°C - 42°C) niet extrapolerend
Gebruiksduur:	ca. 2500 metingen
Bedrijfstemperatuur:	10 °C t/m 40 °C
Opbergtemperatuur:	-10 °C t/m + 60 °C
Afmetingen:	10 mm (H), 128 mm (L), 19 mm(B)
Gewicht:	9,8 g
Batterijen:	1 batterij 1,5 V (type AG3 of LR41)
Artikel-nr.:	77030
EAN Code:	40 15588 77030 2

CE 0297 Het instrument voldoet aan de B-veiligheidsklasse

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

LOT LOT-nummer

Producent Productiedatum

CE - keurmerk volgens EU - richtlijn 93/42/EEC. Uitvoering en vervaardiging onder inachtneming van volgende Europese normen: EN 12470-3 (Medische thermometer), EN 980 (Symbolen), EN 60601-1 (Elektrische veiligheid voor medische apparatuur).
Elektromagnetische verdraagbaarheid:
Het apparaat voldoet aan de eisen van norm EN 60601-1-2 voor de elektromagnetische verdraagbaarheid. Details over deze meetgegevens kan u aanvragen via MEDISANA.

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

AFVALBEHEER

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

GARANTIE

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.
Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van MEDISANA geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
   a. Alle schaden die ontstaan zijn door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze v olgen van de gebruiksaanwijzing.
   b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
   c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
   d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, DUITSLAND
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

Neem bij service, accessoires en onderdelen contact op met:

MEDISANA BENELUX N.V.
Euregiopark 30 • 6467 JE Kerkrade • Nederland
Tel.: 0031 / 45 547 0860 • Fax : 0031 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl
Internet: www.medisana.be/fr/nl

MEDISANA TERMOMETRO FTC IT

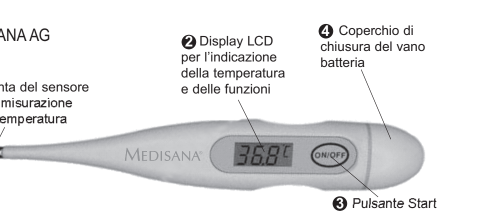
Istruzioni per l'uso. Si prega di leggere attentamente!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Avete acquistato un prodotto di qualità del marchio MEDISANA, un'azienda leader nel mercato dei prodotti sanitari.

Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio il termometro FTC MEDISANA, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e la manutenzione.

MEDISANA AG


❶ Punta del sensore per la misurazione della temperatura
❷ Display LCD per l'indicazione della temperatura e delle funzioni
❹ Coperchio di chiusura del vano batteria
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Pulsante Start (ON - OFF)

MATERIALE CONSEGNATO

Innanzitutto controllate che l'apparecchio consegnato sia completo.
Il materiale consegnato consta di:

- Termometro FTC MEDISANA
- Batteria tipo AG3 o LR41 (già inserita)
- Astuccio per la custodia
- Un libretto d'istruzioni per l'uso

NORME DI SICUREZZA

1. Il termometro è composto di parti di picccle dimensioni che potrebbero essere ingerite dai bambini. Si raccomanda, pertanto, di non lasciare il termometro incustodito in mano ai bambini.
2. Utilizzare il termometro esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea.
3. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
4. In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio e non continuare a utilizzarlo. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal centro di assistenza MEDISANA.
5. Per mantenere a lungo la perfetta funzionalità del termometro FTC MEDISANA, rispettare le modalità di funzionamento e di conservazione menzionate.

INFORMAZIONI SUL RILEVAMENTO DELLA TEMPERATURA CORPOREA CON IL TERMOMETRO FTC MEDISANA

Cos'è la febbre?

La nostra temperatura corporea normale si aggira tra il 36 °C e i 37,5 °C. A seconda dei momenti della giornata e dello stato fisico, ad es. durante il ciclo mestruale di una donna, è assolutamente normale che si verifichino delle oscillazioni. Se però la temperatura corporea sale oltre i 38 °C, si parla di febbre.
Se la febbre sale oltre i 39 °C e non cala dopo 1 o 2 giorni, bisogna assolutamente rivolgersi a un medico.

Misurare la febbre in modo rapido e corretto!

Una malattia che comporta uno stato febbrile è spesso accompagnata da stanchezza, dolori articolari, brividi di freddo e tremiti convulsi. Si può controllare meglio il decorso della malattia, se si misura la febbre da 2 a 3 volte al giorno a intervalli di 4/6 ore. La misurazione dovrebbe essere eseguita sempre nella stessa zona del corpo e all'incirca alla stessa ora, al fine di poter confrontare i risultati.
Con il termometro FTC MEDISANA si può rilevare la temperatura corporea del momento in modo semplice e rapido, evitando quasi del tutto gli inconvenienti usuali, quali periodi di misurazione troppo brevi.
Un rilevamento della temperatura può essere effettuato nei modi seguenti:

a) sotto la lingua (orale)
b) nel cavo ascellare (ascellare)
c) nell'ano (rettale)

MESSA IN FUNZIONE

Inserimento/estrazione della batteria:

Il termometro FTC MEDISANA è subito pronto per l'uso, perché è fornito con una batteria già inserita. Se, tuttavia, dopo un certo periodo di utilizzo dovesse comparire sulla destra del display il simbolo“ ▯ ”, occorre inserire una nuova batteria. A questo scopo togliere il coperchietto di chiusura❹ del vano batteria ed estrarre quest'ultimo di ca. 18mm dal termometro. Togliere la batteria mediante un piccolo giravite e sostituirla con una nuova dello stesso tipo. Controllare il corretto orientamento del polo della batteria (il polo“ + ”- sia visibile).
Richiudere il vano di batteria con il tappo di chiusura.

MODALITA D'IMPIEGO

Misurazione

Accendere l'apparecchio premendo il pulsante Start❸ . Per ca. due secondi sul display appariranno tutti i simboli e si udirà un breve segnale acustico. Dopodichè viene indicato nella visualizzazione LCD❷ il valore ultimo misurato (in tal caso compare inoltre una piccola“M”al bordo di visualizzazione destro). Nel caso in cui la temperatura sia inferiore a 32 °C, sul display LCD❷ compare una“Lo” e il simbolo“°C”lampeggiante.
A questo punto il termometro FTC MEDISANA è pronto per l'uso.
Posizionare la punta del sensore❶nel cavo orale o ascellare o nell'ano; il termometro inizia automaticamente il rilevamento della temperatura. Durante la misurazione, l'apparecchio indica costantemente la temperatura del momento. Non appena la misurazione è conclusa, si sentono 10 segnali acustici e la temperatura misurata viene visualizzata sul display❷. Quando il termometro segna una temperatura superiore a 37,7°C emette per 10 volte un triplice bip come segnale di allarme febbre. Il termometro si spegne automaticamente otto minuti dopo la misurazione. Per prolungare la durata della batteria, tuttavia, si consiglia di disattivare il termometro dopo la lettura, premendo il tasto Start❸.

Misurazioni in diverse parti del corpo

Il termometro FTC MEDISANA è adatto a rilevare la temperatura corporea orale (in bocca), ascellare (nel cavo ascellare) o rettale (nell'ano). L'apparecchio è completamente impermeabile. Dopo circa 1 minuto vi sono 10 brevi segnali acustici ed il risultato della misurazione viene visualizzato sul display LCD❷. Ora si può togliere il termometro. Per poter effettuare unamisurazione esatta e sicura, sarebbe opportuno attenersi a quanto segue nel posizionamento del termometro:
MISURAZIONE ORALE:
Mettere il termometro con la punta del sensore❶sotto la lingua e chiudere la bocca. Durante la misurazione respirare con il naso per evitare di alterare i valori rilevati.
MISURAZIONE RETTALE:
La misurazione rettale, ritenuta fastidiosa da molti pazienti, dà invece risultati precisi. Inserire con cautela la punta del sensore❶nel retto per ca. 3,5 cm.

MISURAZIONE SOTTO IL CAVO ASCELLARE:
Prima di effettuare la misurazione, pulire l'ascella. Mettere il termometro con la punta del sensore ❶ nel cavo ascellare. Abbassare il braccio e premerlo leggermente contro il corpo durante la misurazione.

FUNZIONE DI MEMORIA

Il termometro FTC MEDISANA dispone di una funzione memoria che consente di richiamare l'ultimo dato rilevato.
Accendere l'apparecchio premendo il pulsante Start❸ . Per ca. due secondi sul display appariranno tutti i simboli e si udirà un breve segnale acustico. Dopodichè viene indicato nella visualizzazione LCD❷ il valore ultimo misurato (in tal caso compare inoltre una piccola“M”al bordo di visualizzazione destro).

PULIZIA E DISINFEZIONE

Il termometro FTC MEDISANA è impermeabile e quindi si può pulire e disinfettare facilmente. Detergere il termometro prima e dopo ogni misurazione con un panno imbevuto in una soluzione alcolica delicata. Si può, inoltre, immergere il termometro in un'apposita soluzione disinfettante. Il vostro rivenditore specializzato sarà lieto di raccomandarvi dei prodotti detergenti adeguati e di consigliarvi sull'uso degli stessi.

DATI TECNICI

Nome e modello:	Termometro FTC
Campo di misurazione:	32,0 °C - 42,0 °C
Graduazione:	0,1 °C
Precisione di misurazione:	± 0,1 °C (deviazione dalla temperatura corporea effettiva nel campo di misura compreso tra 35,5 °C - 42 °C) non estrapolando i valori
Durata:	ca. 2500 misurazioni
Condizioni di funzionamento:	da 10 °C a 40 °C
Condizioni di conservazione:	da -10 °C a + 60 °C
Dimensioni:	10 mm (A), 128 mm (L), 19 mm(P)
Peso:	9,8 g
Batterie:	1 batteria 1,5 V (tipo Ag3 oppure LR41)
Articolo n°:	77030
Codice a barre europeo:	40 15588 77030 2

CE 0297 L'apparecchio corrisponde alla classe di sicurezza B

Si prega di leggere le istruzioni per l'uso

LOT Numero LOT

Produttore Data di produzione

Il marchio CE si riferisce alla direttiva CE 93/42/EEC. La forma e la produzione sono state effettuate in osservanza delle seguenti norme europee: EN 12470-3 (termometro medico), EN 980 (simboli), EN 60601-1 (Sicurezza elettrica per dispositivi medici).

Compatibilità elettromagnetica:
l'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica. Per informazioni dettagliate di questi dati di misurazione è possibile rivolgersi a MEDISANA.

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

SMALTIMENTO

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

GARANZIA

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti MEDISANA hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a errori di materiale o di lavorazione vengono eliminati immediatamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
   a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
   b. i danni riconducibili a manutenzione o a interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
   c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
   d. gli accessori soggetti a normale usura (batterie ecc.).
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, GERMANIA
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

In caso assistenza e per accessori e parti di ricambio, rivolgersi a:

AF Italia srl
Via Monte Rosa, 28
20868 Concorezzo (MB)
Italy

Tel.: 039 - 8951381
eMail: assistenza@afitalia.it
Internet: www.afitalia.it

MEDISANA

MEDISANA TERMOMETRO FTC ES

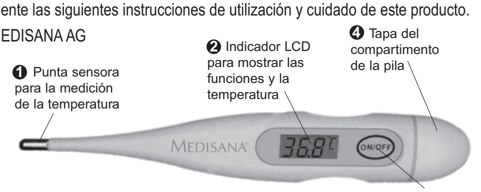
Instrucciones de uso. ¡Lea atentamente!

¡Muchas gracias por su confianza y enhorabuena!

Acaba de adquirir un producto de calidad de MEDISANA , una de las marcas líderes del mercado de la salud.

Para obtener el resultado deseado y poder disfrutar durante mucho tiempo de su termómetro FTC de MEDISANA, le recomendamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de utilización y cuidado de este producto.

MEDISANA AG


❶ Punta sensora para la medición de la temperatura
❷ Indicador LCD para mostrar las funciones y la temperatura
❹ Tapa del compartimento de la pila
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Botón de inicio (on - off)

ARTICULOS SUMINISTRADOS

En primer lugar compruebe si el aparato está completo.
El suministro realizado deberá contener:
- El termómetro FTC de MEDISANA
- Una pila AG3 o LR41 (ya integrada)
- Un estuche
- Instrucciones de uso

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. El termómetro contiene piezas pequeñas que los niños podrían llevar a la boca, por lo que ha de mantenerse siempre fuera del alcance de los niños.
2. Utilice el termómetro sólo para medir la temperatura corporal.
3. Este termómetro no es apto para el uso comercial.
4. En caso de avería, no efectúe usted la reparación y deje de utilizarlo. Consulte con su proveedor especializado, y utilice el servicio de MEDISANA para efectuar las reparaciones precisas.
5. Observe las indicaciones de conservación y utilización indicadas para prolongar la duración del termómetro FTC de MEDISANA.

LO QUE HAY QUE SABER PARA MEDIR LA TEMPERATURA CON EL TERMOMETRO FTC DE MEDISANA

¿Qué es la fiebre?

Nuestra temperatura corporal normal oscila entre los 36 ºC y los 37,5 ºC. Dependiendo del momento del día y del estado del cuerpo (por ejemplo, durante el ciclo menstrual de una mujer) es muy habitual que se produzcan variaciones. Cuando la temperatura corporal supera los 38 ºC, podremos hablar de fiebre, en caso de que la fiebre supere los 39 ºC y no descienda transcurridos 1 ó 2 días, deberá acudir al médico.

Mida la fiebre con rapidez y exactitud

Las enfermedades que producen fiebre están asociadas normalmente al cansancio, a los dolores musculares, a las tiriteras y a los escalofríos. La mejor forma de controlar la evolución de la enfermedad consiste en medir la fiebre entre 2 y 3 veces al día en intervalos de entre 4 y 6 horas. La medición debería realizarse siempre en la misma zona del cuerpo y aproximadamente a la misma hora del día, para poder comparar los resultados.
Con el termómetro FTC de MEDISANA podrá determinar la temperatura del cuerpo con gran rapidez y facilidad. Prácticamente desaparecen los fallos más frecuentes, como los períodos de medición demasiado cortos. La temperatura se puede medir en las siguientes zonas del cuerpo:
1. Debajo de la lengua (oral)
2. En la axila (axilar)
3. En el ano (rectal)

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Extraer o introducir la pila:

El termómetro FTC de MEDISANA está listo para su utilización inmediata, puesto que ya incluye una pila. Sin embargo, si transcurrido un tiempo de funcionamiento aparece en la parte derecha de la pantalla el símbolo “ ▯ ” deberá introducir una pila nueva. Para ello, abra la tapa ❹ , y extraiga el compartimento de la pila aprox. 18 mm del termómetro. Sacar la batería utilizando un pequeño destornillador y reemplazarla por una nueva del mismo tipo. Observe que los polos de la pila están correctamente colocados (el polo “ + ” debe quedar a la vista). Volver a cerrar correctamente la tapa del compartimento portapilas.

UTILIZACION

Medición

Encienda el termómetro pulsando el botón de inicio ❸ . Todos los símbolos del indicador aparecen durante aproximadamente dos segundos y se oye una breve señal. A continuación, en el display LCD ❷ se visualizará brevemente el último valor registrado (incluyendo una pequeña“ M”en el borde derecho del display). Si la temperatura es inferior a 32 ºC, aparece una “Lo ”y una “°C ” parpadeando en el indicador LCD ❷. El termómetro FTC de MEDISANA estará listo para efectuar la medición. Coloque la punta sensora ❶ oral, axilar o rectal. El termómetro inicia automáticamente la medición.
La temperatura actual se mostrará continuamente. En cuanto finaliza la medición, suenan 10 pitidos de aviso y en el display ❷ se visualiza la temperatura registrada. Cuando el termómetro determina una temperatura superior a 37,7°C, suena una alarma de fiebre en forma de 10 sonidos bip triples. El termómetro se apaga automáticamente transcurridos 8 minutos de la medición. Sin embargo, para prolongar la duración de la pila, se recomienda que desactive el termómetro pulsando el botón de inicio ❸ una vez leída la temperatura.

Medición en distintas partes del cuerpo

Con el termómetro FTC de MEDISANA podrá realizar mediciones de temperatura orales (en la boca), axilares (en la axila) y rectales (en el ano).
Es completamente resistente al agua. Después de aproximadamente un minuto, suenan 10 breves pitidos de aviso y en el display ❷ se visualiza el resultado de la medición. A continuación retirar el termómetro. Para poder efectuar una medición exacta y fiable, deberá tener en cuenta las siguientes indicaciones a la hora de colocar el termómetro:

MEDICION ORAL:
Coloque el termómetro con la punta sensora ❶ debajo de la lengua y cierre la boca. Durante la medición, respire por la nariz para evitar que se generen valores incorrectos.

MEDICION RECTAL:
Para muchos pacientes, la medición rectal resulta desagradable, y sin embargo, el resultado obtenido con este método es muy exacto. Introduzca cuidadosamente la punta sensora ❶ aproximadamente 3,5 cm en el recto.

MEDICION EN LA AXILA:
Antes de efectuar la medición, limpie la axila. Coloque el termómetro con la punta sensora ❶ en la axila. Baje el brazo y presiónelo ligeramente contra el cuerpo durante el tiempo que dure la medición.

FUNCION DE MEMORIA

El termómetro FTC de MEDISANA dispone de una función de memoria que le permitirá consultar el valor de la última medición realizada.
Encienda el termómetro pulsando el botón de inicio ❸ . Todos los símbolos del indicador aparecen durante aproximadamente dos segundos y se oye una breve señal. A continuación, en el display LCD ❷ se visualizará brevemente el último valor registrado (incluyendo una pequeña“ M” en el borde derecho del display).

LIMPIEZA Y DESINFECCION

El termómetro FTC de MEDISANA es resistente al agua, y se limpia y desinfecta muy fácilmente. Limpie el termómetro antes y después de cada medición con una toalla impregnada en una disolución de alcohol suave. También puede introducir el termómetro en una disolución desinfectante adecuada. Pida consejo a su proveedor especializado sobre los productos de limpieza más adecuados y su utilización.

DATOS TECNICOS

Nombre y modelo:	Termómetro FTC
Margen de medición:	32,0 ºC - 42,0 ºC
Escala:	0,1 ºC
Exactitud de la medición:	± 0,1 ºC (Desviación de la temperatura corporal real en el margen de medición de 35,5 ºC a 42 ºC) no extrapolable
Duración:	aprox. 2500 mediciones
Condiciones de utilización:	10 ºC hasta 40 ºC
Condiciones de conservación:	-10 ºC hasta +60 ºC
Dimensiones:	10 mm (al), 128 mm (l), 19 mm (an)
Peso:	9,8 g
Pilas:	1 micropila 1,5 V (tipo AG3 ó LR 41)
Nº de artículo:	77030
Código EAN:	40 15588 77030 2

CE 0297

El aparato se corresponde con la clase de protección B

Por favor lea las instrucciones de uso

LOT Número de LOTE

Fabricante

Fecha de fabricación

La identificación CE se refiere a la directiva europea 93/42/EEC. El diseño y la fabricación se llevaron a cabo de conformidad con las siguientes normas europeas: EN 12470-3 (Termómetros clínicos), EN 980 (Símbolos gráficos utilizados en el etiquetado de productos sanitarios), EN 60601-1 (Requisitos de seguridad eléctrica para equipos médicos).

Compatibilidad electromagnética:
El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Puede consultar a MEDISANA los deta lles de estos datos medidos.

Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

INDICACIONES PARA LA ELIMINACION

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

GARANTÍA

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.
En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:
1. Con relación a los productos de MEDISANA, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
   - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
   - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
   - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
   - d. accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas, etc.).
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, ALEMANIA
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

In caso assistenza y para accesorios y piezas de repuesto, rivolgersi a:

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8 • 08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7 • Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es • Internet: www.medisana.es

MEDISANA

MEDISANA TERMOMETRO FTC PT

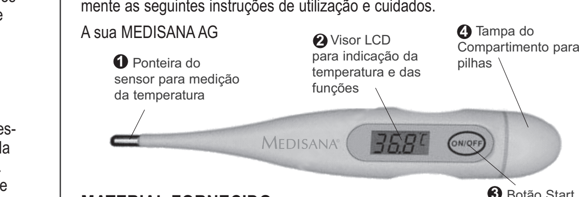
Instruções de utilização. Por favor, leia cuidadosamente!

Muito obrigado pela sua confiança e os nossos parabéns!

Adquiriu um produto de qualidade da MEDISANA, uma das empresas líderes mundiais na área de saúde.

Para obter o efeito desejado e contar durante vários anos com o seu Termómetro FTC MEDISANA, recomendamos-lhe que leia cuidadosamente as seguintes instruções de utilização e cuidados.

A sua MEDISANA AG


❶ Ponteira do sensor para medição da temperatura
❷ Visor LCD para indicação da temperatura e das funções
❹ Tampa do Compartimento para pilhas
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Botão Start (AN–AUS)

MATERIAL FORNECIDO

Por favor, verifique primeiro se o aparelho está completo.
O material fornecido inclui:
- O termómetro FTC MEDISANA
- Pilha tipo AG3 ou LR41 (já inserida)
- Estojo de arrumação
- Instruções de utilização

INSTRUÇOES DE SEGURANÇA

1. O termómetro é composto por peças pequenas que podem ser engolidas por crianças. Não deixe o termómetro sem vigilância nas mãos de uma criança.
2. Utilize o termómetro exclusivamente para a medição da temperatura corporal.
3. O aparelho não se destina a uma utilização comercial.
4. Em caso de avaria, não repare o aparelho por si próprio. Suspenda a utilização do aparelho até este estar reparado. Contacte o seu revendedor e entregue o aparelho para reparação apenas ao Serviço de Reparação da MEDISANA.
5. Por favor, observe as condições de funcionamento e arrumação recomendadas, para manter o Termómetro FTC MEDISANA em bom funcionamento durante muito tempo.

INFORMAÇOES SOBRE A MEDIÇAO DA TEMPERATURA COM O TERMOMETRO FTC MEDISANA

O que é a febre?

A nossa temperatura corporal normal está situada entre 36 °C e 37,5 °C. Dependendo da hora do dia e do estado físico, como, por exemplo, o ciclo menstrual de uma mulher, as oscilações são normais. Se a temperatura corporal subir acima de 38 °C, estamos na presença de febre.
Se a febre subir acima de 39 °C e não diminuir após 1 a 2 dias, deverá consultar imperativamente um médico.

Medir a febre - rápida e correctamente!

Uma doença febril está frequentemente associada a fadiga, dores articulares, arrepios e calafrios. A evolução da doença é melhor controlada se medir 2 a 3 vezes por dia a sua febre em intervalos de 4 a 6 horas. A medição deve ser sempre realizada na mesma área corporal e aproximadamente à mesma hora, para que os resultados sejam comparáveis.
Com o Termómetro FTC MEDISANA, pode determinar a temperatura corporal actual de uma forma particularmente simples e rápida. Os erros frequentes, como períodos de medição demasiado curtos, podem ser quase excluídos.
Uma medição da temperatura pode ser realizada nas seguintes áreas corporais:
a) por baixo da língua (oral)
b) nas axilas (axila)
c) no ânus (rectal)

COLOCAÇAO EM FUNCIONAMENTO

Retirar/inserir pilhas:

O Termómetro FTC MEDISANA está automaticamente pronto a utilizar, porque o aparelho é fornecido já com uma pilha. Se, após um determinado período de tempo, aparecer do lado direito do visor o símbolo“ ▯ ”deve ser inserida uma nova pilha. Para tal, retire a tampa ❹ do compartimento para pilha e puxe o compartimento para pilhas cerca de 18 mm para fora do termómetro. Retire a pilha com uma pequena chave de fendas e substitua-a por uma nova do mesmo tipo. Tenha atenção à indicação correcta dos pólos da pilha (o pólo“+”está visível). Feche o compartimento das pilhas novamente de forma correcta com a tampa de fecho.

APLICAÇAO

Medição

Ligue o aparelho, premindo o botão Start ❸ . Todos os símbolos do visor aparecem durante cerca de dois segundos e é escutado um curto sinal sonoro. Em seguida, o valor medido por último é brevemente apresentado na indicação LCD ❷ (surge adicionalmente um pequeno“M”na margem direita da indicação). Se a temperatura for inferior a 32 °C, é visualizado no visor LCD ❷ um“Lo” e um“°C” intermitentes. Assim, o Termómetro FTC MEDISANA está pronto para a medição. Posicione a ponteira do sensor ❶ oral, axilar ou rectal. Agora, o termómetro começa automaticamente a medição. Durante a medição, a temperatura actual é indicada continuamente. Quando a medição tiver terminado, soam 10 sinais acústicos breves e a temperatura medida é apresentada no visor ❷.
Se o termómetro determinar uma temperatura de > 37,7 °C, sucede-se um alarme de febre sob a forma de 10 sinais acústicos breves triplos.
O termómetro desliga-se automaticamente oito minutos após a medição.
Para prolongar a duração da pilha, desactive o termómetro logo após a leitura, premindo o botão Start ❸.

Leituras em áreas corporais diferentes

O Termómetro FTC MEDISANA é adequado para a medição da temperatura por via oral (na boca), axilar (nas axilas) ou rectal (no ânus). Ele é totalmente à prova de água.Após aprox. 1 minuto soam 10 sinais acústicos breves e o resultado de medição é apresentado na indicação LCD ❷. Depois pode retirar-se o termómetro.
Para obter uma medição exacta e segura,observe o seguinte ao posicionar o termómetro:

MEDIÇAO ORAL:
Coloque o termómetro com a ponteira do sensor ❶ por baixo da língua e feche a boca. Durante a medição, respire pelo nariz para evitar um falseamento dos valores.

MEDIÇAO RECTAL
A medição rectal é considerada desagrad-ável por muitos padentes, mas fornece resultados exactos. Introduza cuidadosamente a ponteira do sensor ❶ no recto cerca de 3,5 cm.

MEDIÇAO AXILAR:
Antes da medição, limpe a axila. Coloque o termómetro com a secção de medição ❶ na axila. Feche o braço e comprima-o levemente contra o corpo durante a medição.

FUNÇAO DE MEMORIA

O Termómetro FTC MEDISANA dispõe de uma função de memória, com a qual pode consultar o último valor medido.
Ligue o aparelho, premindo o botão Start ❸ . Todos os símbolos do visor aparecem durante cerca de dois segundos e é escutado um curto sinal sonoro. Em seguida, o valor medido por último é brevemente apresentado na indicação LCD ❷ (surge adicionalmente um pequeno“M”na margem direita da indicação).

LIMPEZA E DESINFECÇAO

O Termómetro FTC MEDISANA é à prova de água e, por conseguinte, pode ser levemente ensaboado e desinfectado. Limpe o termómetro antes e depois de cada medição com um pano humedecido numa solução suave com álcool. Também pode passar o termómetro por uma solução desinfectante. O seu revendedor pode recomendar-lhe produtos de limpeza adequados e aconselhar na sua aplicação.

DADOS TECNICOS

Nome e modelo:	Termómetro FTC
Intervalo de medição:	32,0 °C - 42,0 °C
Escala:	0,1 °C
Precisão de medição:	± 0,1 °C (desvio da temperatura corporal efectiva, num intervalo de medição de 35,5 °C a 42 °C) não extrapolar
Duração do aparelho:	cerca de 2500 medições
Condições de funcionamento:	10 °C a 40 °C
Condições de arrumação:	-10 °C a + 60 °C
Dimensões:	10 mm (A), 128 mm (C), 19 mm (L)
Peso:	9,8 g
Pilha:	1 micro-pilha 1,5 V (tipo AG3 ou LR 41)
Referência:	77030
Código EAN:	40 15588 77030 2

CE 0297

Aparelho correspondente à classe de protecção B

Por favor, leia as instruções de funcionamento

LOT Número de LOTE

Fabricante

Data de produção

A marcação CE é relativa à Directiva 93/42/CEE da UE. A composição e o fabrico cumprem as seguintes normas europeias: EN 12470-3 (termómetros médicos), EN 980 (símbolos), EN 60601-1 (segurança eléctrica para aparelhos médicos).

Compatibilidade electromagnética:
O aparelho corresponde às exigências da norma EN 60601-1-2 para a compatibilidade electromagnética. Detalhes sobre estes dados de medição podem ser solicitados junto da MEDISANA.

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

INDICAÇOES SOBRE A ELIMINAÇAO

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

GARANTIE

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.
Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:
1. Aos produtos MEDISANA concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
   - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
   - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
   - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (pilhas etc.).
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, ALEMANHA
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

Em caso de assistencia, acessorios e pecas de substituicao por favor, contacte:

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial • 4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64 • Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt • Internet: www.medisana.pt

---

MEDISANA

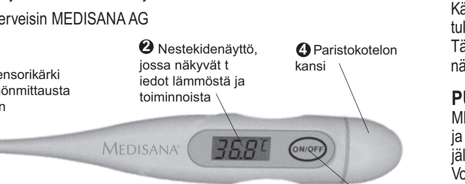
MEDISANA PIKAKUUMEMITTARI FTC FI

Käyttöohje. Luettava huolellisesti!

Onnittelumme ja paljon kiitoksia luottamuksesta!

Olet ostanut MEDISANA laatutuotteen. MEDISANA on yksi maailman johtavista terveystuotteita valmistavista yrityksistä.
Jotta onnistuisit kuumemittarin käytössä ja saisit mahdollisimman kauan iloita MEDISANA pikakuumemittari FTC:n käytöstä, suosittelemme, että luet alla olevat käyttöä ja hoitoa koskevat ohjeet huolellisesti.

Ystävällisin terveisin MEDISANA AG


❶ Sensorikärki lämmönmittausta varten
❷ Nestekidenäyttö, jossa näkyvät t iedot lämmöstä ja toiminnoista
❹ Paristokotelon kansi
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Käynnistyspainike (PÄÄLLE - POIS)

PAKKAUKSEN SISALTO

Tarkasta ensimmäiseksi, että laite on kunnossa.
Pakkauksesta pitää löytyä:
- MEDISANA pikakuumemittari FTC
- Paristo tyyppiä AG3 tai LR41 (valmiiksi asennettuina)
- Säilytyskotelo
- Käyttöohje

TURVALLISUUSOHJEITA

1. Kuumemittarissa on pieniä osia, jotka pienet lapset saattavat nielaista vahingossa. Älä koskaan jätä kuumemittaria lasten käsiin ilman valvontaa.
2. Kuumemittaria saa käyttää vain kehon lämmön mittaukseen.
3. Laite ei sovellu kaupalliseen käyttöön.
4. Jos kuumemittariin tulee vika, sitä ei saa käyttää eikä sitä saa korjata. Anna laitteen myyjän arvioida vika ja lähetä mittari tarvittaessa MEDISANA-huoltoon.
5. Noudata käyttöä ja säilytystä koskevia ohjeita, jotta MEDISANA pikakuumemittari FTC pysyisi mahdollisimman pitkään toimintakunnossa.

TARKEAA TIETOA LAMMONMITTAUKSESTA MEDISANA PIKAKUUMEMITTARILLA FTC

Mitä kuume on?

Kehon normaalilämpö on välillä 36 °C - 37,5 °C. Kehon lämpö vaihtelee normaalisti vuorokaudenajasta ja terveydentilasta riippuen esim. naisten kuukausirytmin mukaan. Jos kehon lämpö nousee kuitenkin yli 38 °C, puhutaan kuumeesta.
Jos kuume nousee yli 39 °C ja jatkuu 1 - 2 päivää, on syytä ottaa yhteys lääkäriin.

Lämmönmittaus - nopeasti ja virheettömästi!

Kuumesairauteen liittyy yleensä muitakin oireita, kuten väsymys, raajasäryt, vilutus ja horkka. Sairauden kulkua on helppo kontrolloida, jos lämpö mitataan 2 - 3 kertaa päivässä noin 4 - 6 tunnin välein. Mittaus on parasta suorittaa aina samasta kehon osasta ja suurin piirtein samaan kellonaikaan, jotta mittaustulokset olisivat keskenään vertailukelpoisia.
MEDISANA pikakuumemittarilla FTC lämmön mittaus sujuu nopeasti ja yksinkertaisesti. Useimmat virheet, voidaan lähes kokonaan sulkea pois.
Lämpö voidaan mitata seuraavilla tavoilla:
a) kielen alta (oraalisesti)
b) kainalosta (aksillaarisesti)
c) peräaukosta (rektaalisesti)

KAYTTOONOTTO

Paristojen poistaminen/asentaminen:

MEDISANA pikakuumemittari FTC on heti käyttövalmis, koska paristo on jo valmiiksi asennettuna. Jos kuitenkin tietyn käyttöajan jälkeen näytön oikealle puolelle ilmestyy“ ▯ ” symboli, on paristo vaihdettava. Irrota paristokotelon kansi ❹ ja vedä paristokoteloa noin 18 mm kuumemittarista ulospäin. Irrota paristo pienellä ruuvitaltalla ja vaihda se uuteen samantyyppiseen paristoon. Katso, että paristo tulee oikein päin (Plusnapa on näkyvissä).
Sulje paristokotelon kansi tavalliseen tapaan.

KAYTTO

Mittaus

Käynnistä laite painamalla käynnistyspainiketta ❸ . Kaikki näytön symbolit tulevat näkyviin näytölle 2 sekunnin ajaksi ja samalla kuuluu merkkiääni.
Tämän jälkeen viimeksi mitattu arvo näkyy hetken nestekidenäytössä (samalla näytön oikeaan reunaan ilmestyy kirjain M.).
Jos lämpötila on alle 32 °C, nestekidenäytöllä ❷ näkyy“Lo” ja vilkkuva“ °C”.
Näin MEDISANA pikakuumemittari FTC on mittausta varten valmis.
Aseta sensorikärki ❶ paikalleen oraalista, aksillaarista tai rektaalista mittausta varten. Kuumemittari aloittaa nyt automaattisesti mittauksen. Mittauksen aikana näkyy näytöllä jatkuvasti nouseva lämpötila.
Kun mittaus on valmis, mittari päästää 10 merkkiääntä ja mitattu lämpötila näkyy näytöllä ❷. Jos lämpömittari havaitsee yli 37,7°C lämpötilan, se päästää kuumehälytyksen, jossa on kymmenen kolmivaiheista piippausta.
Kuumemittari sammuu automaattisesti kahdeksan minuuttia kuluttua.
Pariston käyttöiän pidentämiseksi kuumemittari kannattaa kuitenkin deaktivoida heti lukemisen jälkeen käynnistyskytkintä painamalla.

Mittaukset eri kehonosissa

MEDISANA kuumemittarilla FTC lämpö voidaan mitata oraalisti (suusta), aksillaarisesti (kainalosta) tai rektaalisesti (peräaukosta). Mittari on täydellisen vedenpitävä. Noin yhden minuutin kuluttua mittari päästää 10 merkkiääntä ja mittauksen tulos ilmestyy näyttöön. Mittari voidaan tällöin poistaa. Varman ja tarkan mittaustuloksen saamiseksi on kuumemittarin asettamisessa otettava huomioon seuraavat asiat:

ORAALINEN MITTAUS:
Aseta kuumemittarin sensorikärki ❶ kielen alle ja sulje suu. Hengitä mittauksen aikana nenän kautta virheellisen mittaustuloksen välttämiseksi.

REKTAALINEN MITTAUS:
Potilaat pitävät rektaalista mittausta epämiellyttävänä, mutta sillä saadaan tarkka tulos. Työnnä sensorikärki ❶ varovaisesti noin 3,5 cm peräsuoleen.

MITTAUS KAINALOSTA:
Puhdista kainalo ennen mittausta. Aseta kuumemittari niin, että mittausosa ❶ on kainalossa. Laske käsivarsi alas ja paina käsivartta kevyesti kehoa vasten mittauksen ajan.

TALLENNUS - TOIMINTO

MEDISANA pikakuumemittarissa FTC on tallennustoiminto, jonka ansiosta voit ottaa edellisen mittauksen tuloksen uudelleen esiin.
kuumemittarin käynnistyspainiketta.
Käynnistä laite painamalla käynnistyspainiketta ❸ . Kaikki näytön symbolit tulevat näkyviin näytölle 2 sekunnin ajaksi ja samalla kuuluu merkkiääni.
Tämän jälkeen viimeksi mitattu arvo näkyy hetken nestekidenäytössä (samalla näytön oikeaan reunaan ilmestyy kirjain M.).

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

MEDISANA kuumemittari FTC on vedenpitävä ja siksi se on helppo puhdistaa ja desinfioida. Puhdista kuumemittari ennen jokaista mittausta ja mittauksen jälkeen miedolla alkoholipitoisella puhdistusliuoksella kostutetulla kankaalla. Voit myös laittaa mittarin likoamaan desinfiointiaineliuokseen. Voit tiedustella kuumemittarin myyjältä soveltuvia puhdistusaineita. Hän antaa myös neuvoja aineiden käytöstä.

TEKNISET TIEDOT

Nimi ja malli:	pikakuumemittari FTC
Mittausalue	32,0 °C - 42,0 °C
Asteikko:	0,1 °C
Mittaustarkkuus:	± 0,1 °C (Poikkeama todellisesta kehon lämpötilasta mittausalueella 35,5 °C - 42 °C) ei yleistettävissä
Kestoikä:	noin 2500 mittausta
Käyttöedellytykset:	10 °C ja 40 °C välillä
Säilytysedellytykset:	-10 °C ja + 60 °C välillä
Mitat:	10 mm (K), 128 mm (P), 19 mm (L)
Paino:	9,8 g
Paristot:	1 Mikroparisto 1,5V (tyyppi AG3 tai LR 41)
Tuotenro:	77030
EAN koodi:	40 15588 77030 2

CE 0297

Laite noudattaa suojaluokkaa B

Lukekaa käyttöohje

LOT LOT-numero

Laatija

Valmistuspäivämäärä

CE - merkintä viittaa EU - direktiiviin 93/42/EEC. Tuote on kehitetty ja valmistettu noudattamalla seuraavia eurooppalaisia normeja: EN 12470-3 (Lääketieteellinen lämpömittari), EN 980 (Symboli), EN 60601-1 (Lääketieteellisten laitteiden sähköturvallisuus).
Sähkömagneettinen yhteensopivuus:
Laite vastaa sähkömagneettis en yhteensopivuuden normin EN 60601-1-2 vaatimuksia. Näiden mittaustietojen yksityiskohtia voit kysyä MEDISANAn kautta.

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

HÄVITTÄMISOHJEITA

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.
Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen.
Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

TAKUU

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.
Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:
1. MEDISANA-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
   - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jäjittää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
   - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
   - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle (Paristot jne.).
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, SAKSA
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

Huollon, lisavarusteet ja varaosat saat osoitteesta:

Home Appliance Brokers HAB Oy
Höyläämöntie 7
00380 Helsinki
phone.: +358 / 207 / 30 00 90
fax: +358 / 9 / 83 86 17 31
website: www.haboy.fi
eMail: info@haboy.fi

MEDISANA

MEDISANA TERMOMETER FTC SE

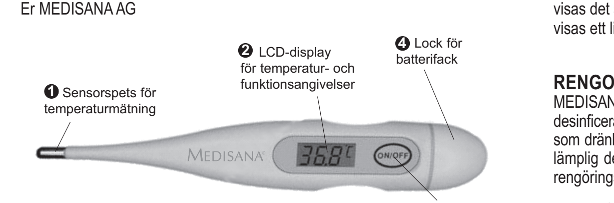
Bruksanvisning. Var god läs noga!

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Ni har valt en kvalitetsprodukt från MEDISANA, ett av världens ledande företag i hälsobranschen.

För att Ni skall kunna uppnå önskad framgång och ha glädje av Er MEDISANA termometer FTC under så lång tid som möjligt, rekommenderar vi Er att noga läsa igenom nedanstående anvisningar gällande användning och vård.

Er MEDISANA AG


❶ Sensorspets för temperaturmätning
❷ LCD-display för temperatur- och funktionsangivelser
❹ Lock för batterifack
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Startknapp (PÅ - AV)

FORPACKNINGENS INNEHALL

Vänligen börja med att kontrollera om utrustningen är komplett.
Leveransen skall innehålla:
- MEDISANA termometer FTC
- Batteri av typen AG3 eller LR41 (redan isatt)
- Förvaringsfodral
- Bruksanvisning

SAKERHETSANVISNINGAR

1. Termometern omfattar smådelar som barn kan svälja. Låt därför aldrig barn handskas med termometern utan uppsikt.
2. Använd termometern uteslutande för mätning av kroppstemperaturen.
3. Instrumentet lämpar sig ej för kommersiellt bruk.
4. Försök inte att reparera instrumentet på egen hand i händelse av funktionsstörningar. Använd inte instr umentet om det ej fungerar som det skall. Kontakta Er leverantör och låt reparationer endast genomföras av MEDISANA- service.
5. Vänligen följ angivna användnings- och förvaringsanvisningar. Detta för att MEDISANA termometern FTC skall förbli funktionsduglig under så lång tid som möjligt.

VART ATT VETA GALLANDE TEMPERATURMATNING MED MEDISANA TERMOMETER FTC

Vad är feber?

Vår normala kroppstemperatur ligger mellan 36 °C och 37,5 °C. Beroende på tidpunkten under dygnet och kroppens konstitution, t.ex. kvinnors månadscykel, är variationer helt normala. Om kroppstemperaturen överskrider 38°C har man dock feber.
Om febern överskrider 39 °C utan att avklinga efter 1 till 2 dagar bör alltid en läkare uppsökas.

Febermätning - snabbt och felfritt!

Feber uppträder ofta i kombination med trötthet, smärta i leder och frossa. Sjukdomsförloppet kan bäst kontrolleras genom att 2-3 febermätningar genomförs dagligen med 4 till 6 timmars mellanrum. Mätningarna bör alltid genomföras vid samma kroppsdel och ungefär vid samma tid, så att mätresultaten blir jämförbara.
Med MEDISANA termometern FTC kan den aktuella kroppstemperaturen mätas särskilt snabbt och enkelt. Vanliga fel, som exempelvis för korta mätperioder, kan nästan uteslutas.
Temperaturmätningar kan genomföras på följande ställen:
a) under tungan (oralt)
b) i armhålan (axillart)
c) i stjärten (rektalt)

IDRIFTTAGNING

Batteribyte:

MEDISANA termometern FTC kan användas direkt, eftersom det levereras med ett isatt batteri. Skulle“ ▯ ”symbolen visas i LCD-displayen efter en viss tids användning, måste batteriet bytas ut. Ta loss locket för batterifacket och dra ut batterifacket ca. 18 mm ur termometern för att göra detta.
Ta ut batteriet med hjälp av en liten skruvmejsel och byt ut det mot ett nytt batteri av samma typ. Var noga med sätta i batteriet så att dess poler är riktade åt rätt håll (“+” - pol syns). Stäng batterifacket ordentligt igen med luckan.

ANVANDNING

Mätning

Sätt på termometern genom ett tryck på startknappen ❸ . Alla symboler i displayen visas i ca. två sekunder och en kort signalton hörs. Därefter visas det senast uppmätta värdet kort i LCD- indikeringen ❷ (dessutom visas ett litet“M” i högerkanten av indikeringen). Om temperaturen understiger 32 °C visas ett“Lo” och ett blinkande “°C” i LCD-displayen ❷. Därmed är MEDISANA termometern FTC redo för mätning.
Placera sensorspetsen ❶ oralt, axillärt eller rektalt. Termometern påbörjar nu automatiskt mätningen. Under pågående mätning anges den aktuella uppmätta temperaturen kontinuerligt. Så snart mätningen är avslutad hörs tio pipsignaler och den uppmätta temperaturen visas i displayen ❷.
Om termometern fastställer en temperatur på > 37,7 °C hörs ett feberlarm i form av tio tredubbla pipsignaler. Åtta minuter efter genomförd mätning stängs termometern automatiskt av. För att förlänga batteriets livslängd bör termometern deaktiveras genom ett tryck på startknappen ❸ när mätresultatet avlästs.

Mätningar vid olika kroppsdelar

MEDISANA termometern FTC lämpar sig för orala (i munnen), axillära (i armhålan) och rektala (i stjärten) temperaturmätningar. Den är helt vattentät. Efter ca en minut hörs tio korta signaler och mätresultatet visas i LCD-indikeringen ❷ . Då kan termometern tas ut.
För en säker och exakt mätning bör termometern placeras enligt följande:

ORAL MATNING:
Placera termometern med sensorspetsen ❶ under tungan och stäng munnen. Andas genom näsan under pågående mätning, för att mätresultatet inte skall påverkas.

REKTAL MATNING:
Den rektala mätningen upplevs som obehaglig av många patienter, men ger precisa resultat. För försiktigt in sensorspetsen ❶ ca. 3,5 cm i rektum.

MATNING I ARMHALAN:
Rengör armhålan före mätningen. Placera sensorspetsen ❶ i armhålan. Sänk armen och tryck den löst mot kroppen under pågående mätning.

MINNESFUNKTION

MEDISANA termometern FTC har en minnesfunktion. Med hjälp av denna kan Ni ta fram och avläsa det sista värdet som uppmätts.
Sätt på termometern genom ett tryck på startknappen ❸ . Alla symboler i displayen visas i ca. två sekunder och en kort signalton hörs. Därefter visas det senast uppmätta värdet kort i LCD- indikeringen ❷ (dessutom visas ett litet“M ” i högerkanten av indikeringen).

RENGORING OCH DESINFEKTION

MEDISANA termometern FTC är vattentät och kan därför enkelt göras ren och desinficeras. Rengör termometern före och efter varje användning med en duk som dränkts i en mild alkohollösning. Därutöver kan termometern läggas i en lämplig desinfektionslösning. Er distributör rekommenderar gärna lämpliga rengöringsprodukter och ger råd om de används.

TEKNISK DATA

Namn och modell:	termometer FTC
Mätområde:	32,0 °C - 42,0 °C
Skala:	0,1 °C
Mätningens noggrannhet:	± 0,1 °C (Avvikelse från den faktiska kropps-temperaturen inom mätområdet mellan 35,5 °C - 42 °C) ej extrapolerande
Livslängd:	ca. 2500 mätningar
Användningstemperatur:	10 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur:	-10 °C till + 60 °C
Yttermått:	10 mm (H), 128 mm (L), 19 mm(B)
Vikt:	9,8 g
Batterier:	1 mikrobatteri 1,5 V (typ AG3 eller LR 41)
Artikel nr.:	77030
EAN kod:	40 15588 77030 2

CE 0297

Den här apparaten har protektionklass B

Var vänliga och läsa brunksanvisningen

LOT LOT-nummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

CE - märket hänförs till EU - direktiv 93/42/EEC MDD. Formgivningen och produktionen har genomförts i enlighet med följande europeiska normer: EN 12470-3 (Febertermometrar), EN 980 (Symboler), EN 60601-1 (Elektrisk utrustning för medicinskt bruk).
Elektromagnetisk kompatibilitet:
Apparaten uppfyller kraven i standarden EN 60601-1-2 för elektromagnetisk kompatibilitet. Förfrågningar gällande detaljer för dessa mätdata kan ställas till MEDISANA.

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

HÄNVISNING GÄLLANDE AVFALLSHANTERING

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.
Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.
Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.
Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvining.

GARANTI

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.
Följande garantiförutsättningar gäller:
1. På MEDISANA produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för produkten själv så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
   - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
   - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
   - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
   - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage (batterier o.s.v.).
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

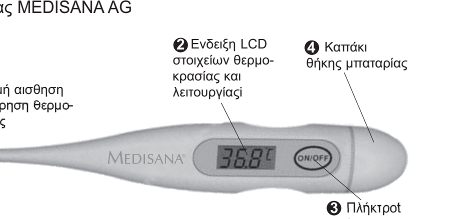
MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, TYSKLAND
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

MEDISANA

ΘΕΡΜΌΜΕΤΡΟ MEDISANA FTC GR

Οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!
Σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία!

Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της εταιρίας MEDISANA, η οποία είναι πρωτοπόρος στην παγκόσμια αγορά προϊόντων υγείας. Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια το θερμόμετρο MEDISANA FTC, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και περιποίησης.
Η δική σας MEDISANA AG


❶ Αιχμή αισθηση για μέτρηση θερμο-κρασίας
❷ Ενδειξη LCD στοιχείων θερμο-κρασίας και λειτουργίαςi
❹ Καπάκι θήκης μπαταρίας
MEDISANA
36.8°C
ON/OFF
❸ Πλήκτροτ εκκίνησης

Περιεχόμενο παράδοσης

Παρακαλούμε ελέγξτε πρώτα αν η συσκευή πλήρης.
Το περιεχόμενο παράδοσης περιλαμβάνει:
- Θερμόμετρο MEDISANA FTC
- Μπαταρία τύπου AG3 ή LR41 (μέσα στη θήκη)
- Θήκη συσκευής
- Οδηγίες χρήσης

Οδηγίες για την ασφάλεια

1. Το θερμόμετρο περιέχει μικρά εξαρτήματα, τα οποία ενδέχεται να τα καταπιούν παιδιά. Συνεπώς δεν πρέπει να αφήσετε το θερμόμετρο σε παιδικά χέρια όταν δεω υπάρχει επίβλεψη από ενήλικο.
2. Χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο αποκλειστικά και μόνο για τη μέτρηση θερμοκρασίας σώματος.
3. Η σνσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαλλελματική χρήση.
4. Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τημ σνσκευή. Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τη σνσκευή. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας και αναθέστε τις επισκευές μόνο στην υπηρεσία σέρβις της MEDISANA.
5. Παρακαλούμε τηρείτε τις αναφερόμενες συνθήκες λειτουργίας και αποθήκευσης, ώστε να διασφαλίσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα την πλήρη λειτουργική ικανότητα του θερμυομέτρου MEDISANA FTC.

Χρήσιμες πληροφορίες για τη μέτρηση θερμοκρασίας με το θερμόμετρο MEDISANA FTC

Τι σημαίνει πυρετός

Η φυσιολογική θερμοκρασία του σώματός μας κυμαίνεται μεταξύ 36°C και 37,5°C. Ανάλογα με την ώρα της ημέρας και την κατάσταση υγείας, μ.χ. κατά την εμμηνορρυσία μιας γυναίκας, οι διακυμάνεις είναι φυσιολογικές. Οταν όμως η θερμοκρασία υπερβεί τους 38°C, τότε μιλάμε για πυρετό. Σε περίπτωση που η θερμοκρασία υπερβεί τους 39°C και δεν εξαοθενήσει βαθμιαία μετά από 1 έως 2 ημέρες, θα πρέπει να απευθυνθείτε οπωσδήποτε σε ιατρό.

Ταχεία μέτρηση πυρετού χωρίς σφάλματα!

Μία εμπύρετη ασθένεια συνοδεύεται συνήθως από κόπωση, άλγη στα άκρα κρύωμα και ρίγη. Η πορεία της ασθένειας ελέγχεται καλύτερα, αν μετράτε τον πυρετό 2 έως 3 φορές την ημέρα σε διαστήματα 4 έως 6 ωρών. Η μέτρηση θα πρέπει πάντα να γίνεται πάντα στο ίδιο μέρος του σώματος και περίπου την ίδια ώρα ώστε να είναι εφικτή η σύγκριση των πμών μέτρησης. Με το θερμόμετρο MEDISANA FTC μπορείτε να εξακριβώσετε πολύ εύκολα και γρήγορα την τρέχουσα θερμοκρασία του σώματος. Συχνά σφάλματα όπως πολύ μικρά χρονικά διαστήματα μέτρησης, μπορούν σχεδόν να αποκλειστούν. Η μέτρηση θερμοκρασίας μπορεί να γίνει σε ένα από τα ακόλουθα σημεία:
α) κάτω από τη γλώσσα (στοματικά)
β) στη μασχάλη (μασχαλιαία)
γ) στον πρωκτό (από του ορθού)

Θέση σε λειτουργία

Αφαίρεση/τοποθέτηση μπαταρίας:

Το θερμόμετρο ταχείας μέτρησης MEDISANA FTC είναι ήδη έτοιμο για χρήση, διότι στη σνσκευη έχει τοποθετηθεί ήδη μπαταρία. Σε περίπτωση όμως που μετά από κάποια διάρκεια λειτουργίας εμφανιστεί δεξιά στην οπτική ένδειξη το σύμβολο " ▯ ", θα πρέπει να τοποθετηθεί νέα μπαταρία. Προς το σκοπό αυτό αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας και τραβήξτε τη θήκν μπαταρίας περ. 18mm έξω από το θερμόμετρο. Λύστε με κατάλληλο κατσαβίδι τη βίδα στο κάλυμμα της μπαταρίας στην κάτω πλευρά του θερμομέτρου. Αφαιρέστε τη μπαταρία και αντικαταστήστε την με νέα μπαταρία του ίδιου τύπου. Προσέξτε το σωστό προσανατολισμό των πόλων της μπαταρίας. Βιδώστε πάλι σφιχτά το κάλυμμα της μπαταρίας και κλέοστε τη θήκη της μπαταρίας με το καπάκι.

Εφαρμογή, Μέτρηση

Ενεργοποιήστε τη σνσκευή πατώντας το πλήκτρο εκκίνησης ❸ . Ολα τα σύμβολα της οπτικής ένδειξης εμφανίζονται για περίπου δύο δευτερόλεπτα και ηχε›ι βραχύ ακουστό σήμα. Στη συνέχεια αναγράφεται για λίγο στην ένδειξη LCD η τιμή που έχει μετρηθεί τελευταία (επιπλέον εμφανίζεται ένα " M " στη δεξιά άκρη της ένδειξης).
Σε περίπτωση που η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 32°C, βλέπετε στην οπική ένδειζη LCD ❷ ένα "LO" και ένα αναβοσβήνον "°C" . Αυτό σημαίνει ότι το θερμόμετρο MEDISANA FTC είναι έτοιμο για τη μέτρηση. Τοποθετήστε την αιχμή αισθήτρα ❶ στοματικά, μασχαλιαία ή από του ορθού, το θερμόμετρο αρχίζει τώρα αυτόματα με τη μέτρηση. κατά τη διάρκεια της μέτρησης εμφανίζεται συνεχώς η τρέχουσα θερμοκρασία. Μόλις ολοκληρωθεί η μέτρηση, ακούγονται 10 σύντομοι ήχοι και η θερμοκρασία που έχει μετρηθεί αναγράφεται στην οθόνη. Εφόσον το θερμόμετρο μετρήσει μια θερμοκρασία μεγαλύτερη των 37,7 °C, ακολουθεί συναγερμός πυρετού σε μορφή τριών τόνων, που θα ηχήσουν 10 φορές. το θερμόμετρο απενεργοποιείται αυτόματα οκτώ λεπτά μετά τη μέτρηση. Προς διατήρηση μεγαλύτερης διάρκειας ζωής της μπαταρίας, θα πρέπει μετά την ανάγνωση της τιμής να απενεργοποιείτε το θερμόμετρο πατώντας το πλήκτρο εκκίνησης ❸ .

Μετρήσεις σε διαφορετικά σημεία του σώματος

Το θερμόμετρο MEDISANA FTC είναι κατάλληλο για μετρήσεις θερμοκρασίας, οι οποίες πραγματοποιούνται στοματικά (στο στόμα), μασχαλιαία (στη μασχάλη) ή από του ορθού (στον πρωκτό). Είναι απολύτως αδιάβροχο. Προς διασφάλιση ασφαλούς και ακριβής μέτρησης, θα πρέπει να προσέχετε τα εξής κατά την τοποθέτηση του θερμομέτρου:

Στοματική μέτρηση: Τοποθετήστε το θερμόμετρο με την αθχμή αισθητήρα ❶ κάτω από τη γλώσσα και κλέοστε το στόμα. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης αναπνέετε μέσω της μύτης προς αποφυγή νόθευσης των τιμών.

Μέτρηση από του ορθού: Η μέτρηση από του ορθού θεωρείται ενοχλητική από πολλούς ασθενείς, αλλά παρέχει ακριβείς τιμές. Εισάγετε προσεκτικά την αιχμή αισθητήρα ❶ περίπου 3,5 cm στο ορθόν. Μετά από 1 λεπτό ηχεί ακουστό σήμα και το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται στην οπτική ένδειξη. Τώρα μπορείτε να βγάλετε το θερμόμετρο.

Μέτρηση κάτω από τη μασχάλη: Πριν από τη μέτρηση καθαρίστε τη μασχάλη. τοποθετήστε το θερμόμετρο με την αιχμή αισθητήρα ❶ στη μασχάλη. Χαμηλώστε το βραχίονα και πιέσε τον κατά τη διάρκεια της μέτρησης ελαφρά προς το σώμα.

Λειτουργία μνήμης

Το θερμόμετρο MEDISANA FTC διαθέτει λειτουργία αποθηκεθτικής μνήμης, με την οποία μπορείτε να καλέσετε πάλι την τελευταία μετρηθείσα τιμή. Αν πατήσετε στο απενεργοποιημένο θερμόμετρο το πλήκτρο εκκίνησης ❸ για περίπου τρία δευτερόλεπτα, εμφανίζεται αυτόματα η τελευταία μετρηθείσα τιμή.

Καθάρισμα και απολύανση

Το θερμόμετρο MEDISANA FTC είναι αδιάβροχο και μπορεί έτσι να καθαριστεί και να απολυμανθεί εύκολα. Καθαρίστε το θερμόμετρο πριν και μετά από κάθε μέτρηση με εμποτισμένο πανί σε ήπιο διάλυμα αλκοόλης. Επίσης έχετε τη δυνατότητα να τοποθετήσετε το θερμόμετρο μέσα σε κατάλληλο απολυμαντικό διάλυμα. Ο αντιπρόσωπός σας μπορεί να σας προτείνει τα κατάλληλα προϊόντα καθαρισμού και να σας δώσει χρήσιμες οδηγίες για την εφαρμογή τους.

Τεχνικά στοιχεία

Ονομα και μοντέλο:	Θερμόμετρο FTC
Ορια μέτρησης:	32,0 °C - 42,0 °C
Παράμετρος κλίμακας:	0,1 °C
Ακρίβεια μέτρησης:	± 0,1 °C (απόκλιση από την πραγατική θερμοκρασία σωματος στα όρια μέτρησης 35,5 °C - 42 °C) χωρίς προσεγγιστικό υπολογισμό
Διάρκεια:	περ. 2500 μετρήσεις
Συνθήκες λειτουργίας:	10 °C έως 40 °C
Συνθήκες αποθήκευσης:	-10 °C έως + 60 °C
Διαστάσεις:	10 mm(Y) 128 mm(M) 19 mm(Π)
Βάρος:	9,8 g
Μπαταρίες:	1 μικρομπαταρία 1,5 V (τύπος ΑΓ3 ή LR41)
Κωδικός προϊότος:	77030
Αριθμ. EAN:	40 15588 77030 2

CE 0297

Συσκευή ανταπκρίνεται στην κλάση προστασίας B

Παρακαλούμε διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης

LOT Αριθμός LOT

Παραγωγός

Ημερομηνια κατασκευής

Η σημανση CE αναφέρεται στην Οδηγία της ΕΕ 93/42/EEC. Ο σχδιασμός και η κατάσκευή έγιναν σύμφωνα με την τήρηση των ακόλουθων ευρωπαϊκών προτύπων: EN 12470-3, EN 980, EN 60601-1.

Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα: Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Προτύπου EN 60601-1-2 (2001) για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα. Για λεπτομέρειες σχετικά με αυτά τα δεδομένα μετρήσεων μπορείτε να ρωτήσετε στη **MEDISANA**.
Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Οδηγίες γία τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε νε είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχειριομένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλα στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμ συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:
1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευη ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
   - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
   - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
   - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
   - δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, Γερμανία
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

ΑΓια σέρβις,τρόσΦετα εξαρτήματα και ανταλλακτικά απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

MEDISANA HELLAS
Χελμού 11
Ν. Ηράκλειο - Τ.Κ 14121
Αθήνα
Τηλ.: + 30 / 210 – 275 09 32 Φαξ: + 30 / 210 – 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr Διαδίκτυο: www.medisana.gr